

(A)

(N° 267)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 26 MAI 1922.

Budget du Ministère des Affaires
Étrangères pour l'exercice 1922 ⁽¹⁾.

Begrooting van het Ministerie van
Buitenlandsche Zaken voor het
dienstjaar 1922 ⁽¹⁾.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. HYMANS.

J'ai l'honneur de proposer à la Chambre d'inscrire à l'article 20 un crédit spécial de 50,000 francs, destiné à permettre l'intervention de la Belgique à concurrence de cette somme dans la formation d'un fonds de 30,000 livres sterling que le Conseil de la Société des Nations a reconnu nécessaire pour l'évacuation de quinze mille réfugiés russes actuellement cantonnés à Constantinople.

Le Gouvernement britannique s'est engagé à verser 10,000 livres sterling et le Gouvernement japonais les six septièmes du surplus pour autant que les autres États membres de la Société complètent la somme totale indispensable.

L'« American Relief Administration »,

AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DEN HEER HYMANS.

Ik heb de eer aan de Kamer voor te stellen, bij artikel 20 een bijzonder credit van 50,000 frank te voorzien opdat België tot beloop van gelijke som zou kunnen bijdragen tot het oprichten van een fonds van 30,000 £ welke de Raad van den Volkenbond noodzakelijk heeft bevonden voor het wegbrengen van 15,000 Russische vluchtelingen thans gekantonneerd te Constantinopel.

De Britsche Regeering heeft zich verbonden 10,000 £ te storten, en de Japansche Regeering $\frac{6}{7}$ van het overige, mits de andere Staten, leden van den Volkenbond, de volle onontbeerlijke som aanvullen.

De « American Relief Administra-

(1) Budget, n° 24-V.

Rapport, n° 121.

Amendements, n°s 130, 144, 210 et 249.

(1) Begrooting, n° 24-V.

Verslag, n° 121.

Amendementen, n°s 130, 144, 210 en 249.

de son côté, a promis d'intervenir pour assurer l'entretien des réfugiés jusqu'à leur évacuation vers des pays qui sont prêts à les accueillir et où ils trouveront du travail.

tion » heeft zijnerzijds beloofd op te treden om het onderhoud van de vluchtelingen te verzekeren totdat zij worden weggevoerd naar landen, die bereid zijn ze op te nemen en waar zij werk zullen vinden.

AMENDEMENT.

ART. 20 DU TABLEAU

Compléter le libellé de cet article comme il suit :

Intervention de la Belgique dans la formation d'un Fonds reconnu nécessaire par le Conseil de la Société des Nations en vue de l'évacuation de 15,000 réfugiés russes cantonnés à Constantinople . . . fr. 50,000 »

Et porter en conséquence à 1,350,000 francs le crédit inscrit au projet de Budget.

ART. 20 DER TABEL.

Den tekst van dit artikel aan te vullen als volgt :

Bijdrage van België in het oprichten van een fonds, door den Raad van den Volkenbond noodzakelijk bevonden voor het wegbrengen van vijftien duizend Russische vluchtelingen gekantonneerd te Constantinopel . . . fr. 50,000 »

**Bijgevolg het crediet, in het ontwerp van Begrooting voorzien, te verhoogen tot
. . . . fr. 1,350,000 »**

PAUL HYMANS.